

သတင်းထုတ်ပြန်ချက်
(၁၀-၁-၂၀၂၂ ရက်၊ နေပြည်တော်)

၁။ ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်အနေဖြင့် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေးအဖွဲ့ (WHO) ၏ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့်အညီ ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါပျံ့နှံ့မှုအား ကာကွယ်နိုင်ရန်အတွက် ပြည်ပ/ပြည်တွင်း လိုက်နာရမည့် လုပ်ငန်းစဉ်များအား အပြည့်အဝ ချမှတ်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။ လတ်တလော ကမ္ဘာ့နိုင်ငံအသီးသီးတွင် ဖြစ်ပွားနေသည့် အိုမီခရွန်ဗိုင်းရပ်စ်ဗီဇမျိုးကွဲ ကူးစက်ပျံ့နှံ့မှုအား ကာကွယ်ထိန်းချုပ်နိုင်ရန်အတွက် ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ၁၆-၁၂-၂၀၂၁ ရက်နေ့တွင် ထုတ်ပြန်ထားသော “အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဝင်/ထွက်ဂိတ်များနှင့် နယ်စပ်ဝင်/ထွက်ဂိတ်များမှ မြန်မာနိုင်ငံသို့ လာရောက်မည့် ခရီးသွားများအတွက် အသွားလာကန့်သတ်မှုနှင့် ဓါတ်ခွဲစမ်းသပ်စစ်ဆေးခြင်း ဆောင်ရွက်မည့်အစီအစဉ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ထပ်မံဖြည့်စွက်ထားသည့် လုပ်ငန်းစဉ်” ကြေညာချက်ကို ယင်းနေ့၌ပင် ရန်ကုန်မြို့အခြေစိုက် နိုင်ငံခြားသံရုံးများ၊ ကုလသမဂ္ဂဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများသို့ ပေးပို့ထားပြီး ယင်းအတိုင်း လိုက်နာရန် အသိပေးပြီးဖြစ်သည်။

၂။ ၂-၁-၂၀၂၂ ရက်နေ့တွင် မြန်မာနိုင်ငံသို့ လေကြောင်းမှ ဝင်ရောက်ခဲ့သည့် အမေရိကန် သံတမန်နိုင်ငံကူးလက်မှတ် ကိုင်ဆောင်သူတစ်ဦးသည် ဆရာစံဟိုတယ်၌ Quarantine နေထိုင်စဉ် ဓါတ်ခွဲခန်းစစ်ဆေးချက်အရ ၄-၁-၂၀၂၂ ရက်တွင် ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါပိုးတွေ့ရှိခဲ့ပါသည်။ ထို့အပြင် ၃-၁-၂၀၂၂ ရက်နေ့တွင် မြန်မာနိုင်ငံသို့ လေကြောင်းမှ ဝင်ရောက်ခဲ့သည့် အမေရိကန်သံရုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦးသည် Pan Pacific Hotel ၌ Quarantine နေထိုင်နေစဉ် ၆-၁-၂၀၂၂ ရက်နေ့၊ ဓါတ်ခွဲခန်း စစ်ဆေးချက်အရ ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါပိုး ထပ်မံတွေ့ရှိခဲ့သည်။ ကိုဗစ်ရောဂါပိုး တွေ့ရှိသူများအား ကျန်းမာရေးဝန်ကြီးဌာနမှ ချမှတ်ထားသည့် စံသတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ သတ်မှတ်ထားသည့် ဆေးရုံများ (အစိုးရနှင့် ပုဂ္ဂလိကဆေးရုံများ) သို့ တက်ရောက် ကုသမှုခံယူရန် အသိပေးခဲ့သော်လည်း အမေရိကန်သံရုံး ဝန်ထမ်းတစ်ဦးနှင့် အပေါင်းအပါတို့က မည်သည့် ခွင့်ပြုချက်မှ မပါရှိဘဲ ဟိုတယ်သို့ လာရောက်၍ ပိုးတွေ့ရှိသူ အမေရိကန်နိုင်ငံသားနှစ်ဦးအား ၎င်းတို့၏ အစီအစဉ်ဖြင့် ကုသမည်ဆိုကာ ပြန်လည် ခေါ်ဆောင်သွားခဲ့သည်။

၃။ ယခုအခါ အိုမီခရွန်ဗိုင်းရပ်စ်ဗီဇမျိုးကွဲများ ကမ္ဘာတစ်ဝန်း လျှင်မြန်စွာ ကူးစက်ပျံ့နှံ့နေသည့်အတွက် မြန်မာနိုင်ငံအစိုးရအနေဖြင့် ယင်းရောဂါပိုး မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဝင်ရောက်လာခြင်း မရှိစေရန်နှင့် မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ကူးစက်ပြန့်ပွားမှုကို ထိန်းချုပ်နိုင်ရန်အတွက် WHO ၏ စံညွှန်းများနှင့်အညီ ကိုဗစ်-၁၉ ကာကွယ်၊ ထိန်းချုပ်ကုသရေးဆိုင်ရာ လမ်းညွှန်ချက်များချမှတ်၍ ကြပ်ကြပ်မတ်မတ် ဆောင်ရွက်နေသည့်ကာလ ဖြစ်သည်။ ၎င်းပြင် သံတမန်ဆက်ဆံရေးဆိုင်ရာ ဗီယက်နာ ကွန်ဗင်းရှင်း အပိုဒ် ၄၁ တွင် “အခွင့်အရေးများနှင့် ကင်းလွတ်ခွင့်များ ရရှိသူအားလုံးသည်

မိမိတို့၏ အခွင့်အရေးများနှင့် ကင်းလွတ်ခွင့်များကို မထိခိုက်စေဘဲ၊ လက်ခံသည့် နိုင်ငံ၏ တရားဥပဒေများနှင့် စည်းမျဉ်း ဥပဒေများကို လေးစားရန် တာဝန်ရှိကြသည်။ ထို့ပြင် ၎င်းတို့သည် ထိုနိုင်ငံ၏ ပြည်တွင်းရေးရာ ကိစ္စများတွင် ဝင်ရောက်စွက်ဖက်ခြင်း မပြုရန်လည်း တာဝန်ရှိသည်။” ဟု ဖော်ပြထားပါသည်။

၄။ အထက်ဖော်ပြပါဖြစ်စဉ်၌ အမေရိကန် နိုင်ငံသားနှစ်ဦးနှင့် သံရုံးဝန်ထမ်း၏ ဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင်သည့် ပြုမူဆောင်ရွက်မှုသည် သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံရှိ ပြည်သူများ၏ ကျန်းမာရေးကို ဆိုးရွားစွာ ထိခိုက်စေသည်။ ထို့ပြင် ယင်းလုပ်ရပ်သည် လက်ခံနိုင်ငံ၏ တည်ဆဲဥပဒေများနှင့် လမ်းညွှန်ချက်များ၊ သံတမန်ဆက်ဆံရေးဆိုင်ရာ ဗီယင်နာကွန်ဗင်းရှင်းပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို ပြောင်ပြောင်တင်းတင်း ချိုးဖောက်လိုက်ခြင်းဖြစ်သဖြင့် ယင်းလုပ်ရပ်အပေါ် နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာနအနေဖြင့် ပြင်းထန်စွာ ကန့်ကွက်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ကိုဗစ်ရောဂါ ကာကွယ်ထိန်းချုပ်ရေး စည်းကမ်းချက်များအား တိတိကျကျလိုက်နာရန် ထပ်မံအသိပေးအပ်ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံ အတွင်း ကိုဗစ်-၁၉ ဗီဇမျိုးကွဲများ ပြန့်နှံ့မှုကို ထိန်းချုပ်နိုင်ရန်အတွက် သက်ဆိုင်ရာ တာဝန်ရှိသူများအနေဖြင့် လိုအပ်သည့် အရေးယူ ဆောင်ရွက်မှုများကို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်သည်။

နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာန

၂၀၂၂ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၁၀ ရက်

Press Release
(10-1-2022, Nay Pyi Taw)

The Government of the Republic of the Union of Myanmar is obliged to take effective precautionary measures in order to contain the spread of the COVID-19 in accord with the guidelines of the World Health Organization (WHO). Additionally, with a view to preventing and controlling the outbreak of Omicron variant, an announcement on the update of testing and Quarantine Requirements for International Travellers to Myanmar (Updated as of 16-12-2021) issued by the Ministry of Health was distributed to all diplomatic and consular missions and offices for the United Nations, its specialized agencies and international organizations on 16 December 2021.

It is reported that a U.S. diplomatic passport holder, who entered Myanmar by air on 2 January 2022, was tested positive for COVID-19 on 4 January 2022 during his quarantine period at Sayar San Hotel. In addition, a staff of the U.S. Embassy, who entered Myanmar by air on 3 January 2022, was tested positive for COVID-19 on 6 January 2022 after undergoing RT-PCR test during his quarantine period at Pan Pacific Hotel. The said two U.S. nationals were transferred to the properties of the U.S. Embassy by a staff and party of the Embassy at their own will in order to take treatment by their own arrangement without any permission from the concerned authorities, although the Embassy has been duly informed the health protocols for COVID-19 detected patients issued by the Ministry of Health and to admit the patients to the designated hospitals (public and private hospitals).

As the rapid escalation of the spread of the Omicron variant has occurred across the globe, Myanmar government has been effectively undertaking to prevent and control the spread of the virus in the country by adopting rigorous precautionary restrictions measures in accordance with the WHO standards. Moreover, it is mentioned in the Article 41 of the Vienna Convention on Diplomatic Relations that “Without prejudice to their privileges and immunities, it is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities to respect the laws and regulations of the receiving State. They also have a duty not to interfere in the internal affairs of that State.”

The unlawful action of the said two U.S. nationals and the staff of the Embassy could adversely affect the public health of the receiving country. In addition, such action blatantly violates the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations and the laws and regulations of the receiving country. Therefore, the Ministry of Foreign Affairs strongly condemns this action. The Ministry, once again, calls upon those concerned to strictly adhere to precautionary restriction measures relating to the control of the COVID-19 pandemic of the country. The authorities concerned will continue to take necessary actions in due course in order to contain the spread of the COVID-19 variants in the country.

Ministry of Foreign Affairs

10 January 2022